



PROJET HOMÈRE

Projet Homère
Le site de la Langue Grecque
[Retour vers l'accueil](#)

[Déconnexion \[Helene \]](#) [0 nouveau message](#) [FAQ](#) [Rechercher](#) [Membres](#) [Panneau de contrôle de l'utilisateur](#)

Dernière visite le : 04 Jan 2009 02:23 am Nous sommes actuellement le 04 Jan 2009 03:25 pm

[Voir les messages sans réponses](#) | [Voir les sujets actifs](#) [Voir les nouveaux messages](#) | [Voir vos messages](#)

[Index du forum](#) » [Espace Thème et Rédaction Homère](#) » [Entraînement au thème](#) Heures au format UTC + 2 heures

Thème 35

Modérateurs: [Dino](#), [Elpida](#), [nowhereman](#), [Pirouette](#), [William](#), [Nico](#)

[[Panneau de contrôle du modérateur](#)]

[new topic](#) [post reply](#) Page 1 sur 1 [3 messages]

[Se désabonner au sujet](#) | [Ajouter ce sujet aux favoris](#) | [Imprimer](#) | [Envoyer par e-mail à un ami](#) | [Remonter le sujet](#) [Sujet précédent](#) | [Sujet suivant](#)

Auteur	Message
<p>Helene online Administrateur/trice  Inscrit le: 14 Jan 2008 01:22 pm Messages: 4501 Localisation: Athènes - Grèce</p>	<p>Sujet du message: Thème 35 Publié: 25 Juil 2008 12:13 pm</p> <p>Pour le thème d'aujourd'hui, Il s'agit de la suite d'hier</p> <p>Les anémies et leurs causes (suite)</p> <p>L'anémie s'explique facilement quand elle succède à une hémorragie importante ; mais, souvent, c'est un saignement minime et répété qui en est la cause, saignement qui peut passer totalement inaperçu. L'anémie vient alors le révéler, et il faudra en chercher la source pour le stopper.</p> <p style="text-align: right;">! ? X</p>
<p>yves offline Inscrit le: 02 Mar 2008 09:10 pm Messages: 762 Localisation: FRANCE - Drome</p>	<p>Sujet du message: entraînement au thème Publié: 25 Juil 2008 02:34 pm</p> <p>Oi anaimies και τα αίτια τους,</p> <p>Η αναιμία εξηγείται εύκολα όταν ακολουθεί σπουδαία αιμορραγία. Άλλα, συχνά, το αίτιο της είναι ελάχιστα και αλλεπάλληλα ματώματα τα οποία, καμιά φορά, περνάνε απαρατήρητα. Αυτά αποκαλύπτονται τότε από την αναιμία και θα πρέπει να αναζητήσουμε τα αίτια της με σκοπό να τη σταματήσουμε.</p> <p>Pourquoi ne met-on pas un accent, Hélène, sur l'alpha de αίτια : τα αίτια τους comme dans τα δωμάτια τους ?</p> <p style="text-align: right;">! ? X</p>
<p>Helene online Administrateur/trice  Inscrit le: 14 Jan 2008 01:22 pm Messages: 4501 Localisation: Athènes - Grèce</p>	<p>Sujet du message: Publié: 26 Juil 2008 12:16 pm</p> <p>Le forum n'était pas accessible et je n'avais pas pu poster la réponse Voici ma proposition de traduction</p> <p>Η αναιμία εξηγείται εύκολα όταν εκδηλώνεται ύστερα από θαρύ αιμορραγία 'συχνά όμως η αιτία είναι η μικρή απώλεια αίματος κατά συχνά (τακτικά) διαστήματα, απώλεια που μπορεί να περάσει τελείως απαρατήρητη. Η αναιμία έρχεται συχνά να φανερώσει αυτή την απώλεια και θα πρέπει να θρούμε την αιτία για να την σταματήσουμε.</p> <p>Ce n'est pas mal du tout Yves</p> <p>hémorragie importante - j'ai choisi θαρύ mais on pourrait mettre μεγάλη. Quant à σπουδαία n'est pas bien approprié car c'est utilisé pour quelque chose généralement de positif, de fameux</p> <p>L'anémie vient alors le révéler- en grec je complète l'idée de la phrase - Η αναιμία έρχεται συχνά να φανερώσει αυτή την απώλεια.</p> <p>En ce qui concerne ta question</p> <p>Lorsqu'on parle on appuiera sur la première syllabe et non sur la syllabe terminale. αίτια τους,</p>

Haut       

Afficher les messages depuis:

 [new topic](#)  [post reply](#) **Page 1 sur 1** [3 messages]

[Index du forum](#) » [Espace Thème et Rédaction Homère](#) » [Entraînement au thème](#) Heures au format UTC + 2 heures

Qui est en ligne ?
Utilisateurs parcourant actuellement ce forum : **Helene** et 0 invités

Outils de modération rapide: Vous **pouvez** publier de nouveaux sujets dans ce forum
Vous **pouvez** répondre aux sujets dans ce forum
Vous **pouvez** éditer vos messages dans ce forum
Vous **pouvez** supprimer vos messages dans ce forum

Rechercher pour: Sauter vers: [Entraînement au thème](#) [[Panneau de contrôle de l'administrateur](#)]

Powered by [phpBB](#) © 2000, 2002, 2005, 2007 phpBB Group
Translated by [phpBB.fr](#) © 2007, 2008 [phpBB.fr](#)